

ALBA GONZÁLEZ

Lorenzo Massa 1285 (1424), CABA
Argentina

Fecha de nacimiento: 19/03/72

Tel.: 11 3820-2359

DNI: 22.782.027

Correo electrónico: amgonzalez@filo.uba.ar

CUIT: 27-22782027-1

FORMACIÓN ACADÉMICA

- Doctoranda en Literatura, FFyL, UBA. Título de la tesis: “La *querelle des femmes* o la disputa por las representaciones de la mujer en el incipiente campo intelectual del Renacimiento francés (siglos XV y XVI): los casos Christine de Pizan y Louise Labé”. Directoras: Mariana Sverlij y María Dumas.
- Licenciada en Letras, FFyL, UBA.
- Profesora en Enseñanza Media y Superior en Letras, FFyL, UBA.

EXPERIENCIA LABORAL

2018 - presente: Profesora de Lengua y Literatura y de Filosofía en escuelas de Enseñanza Media de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

2018 - presente: Coordinadora del grupo de estudio *Avant la lettre*. Se especializa en la lectura y análisis de obras en lengua francesa. Desde 2023, dedica su estudio a los trabajos escritos por mujeres, en especial, durante la Edad Media y el Renacimiento.

2013 - 2018: Editora, traductora y redactora de prólogos en Editorial Maimará.

2007 - 2013: Evaluación de textos extranjeros para traducir al español (lectura y carta de recomendación). Traducción de obras en lengua francesa al español. Elaboración de selecciones literarias y prólogos. Editorial Pictus.

1996 - 2010: Trabajos en el área de edición y corrección de textos en diferentes editoriales: Colihue, Puerto de Palos, Mc Millan y otras.

PARTICIPACIÓN EN ASOCIACIONES CIENTÍFICA Y LITERARIAS

2018 - presente Miembro de la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona (AALFF).

2024 Miembro del jurado *Choix Río de la Plata*, en representación de la UBA, del Premio Goncourt. Lectura y análisis de las obras literarias que fueron finalistas en el Premio Goncourt de Francia 2023 para luego elegir la que obtuvo el *Choix Río de la Plata 2024*.

INVESTIGACIÓN

2023 – presente Investigadora en el Proyecto UBACyT (20020220400060BA): *El diálogo como género y como problema en la Modernidad Temprana (siglos XV a XVII): del diálogo con los antiguos a los encuentros con nuevas formas de alteridad cultural (2023-2025)*. Directoras: Mariana Sverlij y Paula Hoyos Hattori. Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas.

2008 – presente Investigadora en la Biblioteca Nacional “Mariano Moreno”, Argentina (N°1545)

PUBLICACIONES

ARTÍCULOS

2022 “¿Qué hacemos con lo que otros hicieron de nosotros? La ESI y la Filosofía: una irrupción transformadora en la subjetividad adulta como aporte a la construcción social” de González, Alba, Vilardo, Fernando, Antonietta, Sebastián. XXVII Congreso Pedagógico UTE-CTERA, Sede UTE, Buenos Aires. Consultar en: <https://ute.org.ar/descarga-aqui-la-publicacion-del-xxvii-congreso-pedagogico-2022/>

2020 “Las máscaras en la Francia de posguerra: una lectura de *Au revoir là-haut*, de Pierre Lemaitre con reminiscencias de *Le colonel Chabert* de Honoré de Balzac”, en *Violencia y Parodia*, Walter Romero y Lucía Vogelfang (editores), Leviatán, Buenos Aires. ISBN 978-987-8381-06-0.

2019 “Mercantilismo o capitalismo incipiente y los tópicos románticos en *Enrique de Ofterdingen*, de Novalis y *Madame Bovary*, de Gustave Flaubert”, en *Estudios en Literatura Comparada*, Alma Bolón (editora), Universidad de la República, Montevideo. ISBN: 978-9974-0-1776-4.

CONGRESOS

2024 “*Debat de Folie et d’Amour* de Louise Labé: las formas del diálogo como escenario de las disputas por el acceso al saber de las mujeres en los tiempos del Renacimiento”. VI Congreso de Estudios sobre el Renacimiento. Organiza: Proyecto UBACyT “El diálogo como género y como problema en el Renacimiento”. FFyL, UBA.

2024 “*La tête-coquillage de Francis Ponge* y sus metáforas: una lectura de Sarah, Susanne et l’écrivain, de Éric Reinhardt.” VI Congreso de Literatura Francesa y Francófona y XXXV Jornadas de Literatura Francesa y Francófona. Organizado por la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona (ALFF) y la UMNDP. Realizado en esta última.

2023 “La “Épître aux Muses sur les Romantiques” de Jean-Pons-Guillaume Viennet: debates en torno al Romanticismo en la Francia de 1820”. V Congreso de Literatura Francesa y Francófona y XXXIV Jornadas de Literatura Francesa y Francófona. Organizado por la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona (ALFF) y la UNCUYO. Realizado en esta última.

2022 “La punta del ovillo o *La femme aux pieds nus*, de Scholastique Mukasonga, en el catálogo de la casa de ediciones Empatía, dentro del mercado editorial argentino.” IV Congreso de Literatura Francesa y Francófona y XXXIII Jornadas de Literatura Francesa y Francófona. Organizado por la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona (ALFF) y la Facultad de Lenguas de la UNC. Modalidad virtual.

2022 “¿Qué hacemos con lo que otros hicieron de nosotros? La ESI y la Filosofía: una irrupción transformadora en la subjetividad adulta como aporte a la construcción social”, en colaboración con Vilardo, F. y Antonietta, S. XXVII Congreso Pedagógico UTE-CTERA, Sede UTE, Bs As.

2021 “Mariposas de sentidos: una dialéctica de pensamientos y sentimientos”. Jornadas Hablaturas: escuchar, conversar y escribir la experiencia poética, Organizada por CEDIC y FFyL, UBA. Realizado en esta última.

2019 Expositora junto a Marcela Carbajo (editora y traductora) y Sofía Traballi (traductora) y Alejandrina Falcón. III Jornadas de la Red de Estudios Editoriales. Organizado por la FyL, UBA. Realizado en esta última.

2019 “Las máscaras en la Francia de posguerra: una lectura de *Au revoir là-haut* de Pierre Lemaitre con reminiscencias de *Le colonel Chabert* de Honoré de Balzac”. III Congreso de Literatura Francesa y Francófona y XXXII Jornadas de Literatura Francesa y Francófona. Organizado por la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona (AALFF) y la UBA. Realizado en la Alianza Francesa de Buenos Aires.

2018 “Mercantilismo o capitalismo incipiente y los tópicos románticos en *Enrique de Ofterdingen*, de Novalis y *Madame Bovary*, de Gustave Flaubert”. II Congreso de Literatura Francesa y Francófona, X Coloquio Internacional Montevideana y XXXI Jornadas de Literatura Francesa y Francófona. Organizado por la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófona (AALFF) y la Universidad de la República (Montevideo). Realizado en esta última.

2013 “*Une partie de ping-pong*” de Colas Gutman, traducción y ponencia sobre el cuento. Jornadas “*Traducir la imaginación*”, sobre traducción y edición LIJ. Organizado por la Fundación Tupa, el Instituto Goethe y la Fundación Argentina del Libro. Realizado en la Feria del Libro LIJ.

TRADUCCIONES

2023 – presente “*Debat de Folie et d’Amour* de Louise Labé, en el marco del doctorado UBA.
2023 “Gargantua: le prologue”, en *Rabelais*, de Michael Screech. OpFyL para la cátedra Literatura Europea del Renacimiento, FFyL, UBA.
2022 “Gargantua: L’abbaye de Thélème”, en *Rabelais*, de Michael Screech. OpFyL la cátedra Literatura Europea del Renacimiento, FFyL, UBA.
2021 - 2022: “Épître aux muses sur le romantiques”, (1824), de Jean-Pons-Guillaume Viennet. Traducción, introducción y comentario. En el marco del Seminario “Definiciones del romanticismo”. FFyL, UBA.
2019 “L’identité culturelle de la traduction. En réponse à Antoine Berman”, de Annie Brisset. En el marco del “Seminario Introducción a los estudios de traducción literaria: Teoría, Crítica e Historia”. FFyL, UBA.
2015 *Longs cheveux de Benjamin Lacombe*, Buenos Aires, QUIPU. ISBN 978-987-504-141-7.
2015 “Commentaires sur le prince de Machiavel”, en *El príncipe* de Nicolás Maquiavelo, Maimará. ISBN 978-987-504-141-7.
2010 *Le fauteuil hanté* de Gaston Leroux, Buenos Aires, Pictus, ISBN 978-987-1534-16-6.
2008 *Le bal de Sceaux* de Honoré de Balzac, Buenos Aires, Pictus, ISBN 978-987-24387-3-9.

PARTICIPACIÓN EN ORGANIZACIÓN DE EVENTOS ACADÉMICOS

2024 Miembro del comité organizador del VI Congreso de Estudios sobre el Renacimiento. Organiza: Proyecto UBACyT “El diálogo como género y como problema en el Renacimiento”. FFyL, UBA.
2021 Miembro del comité organizador de las Jornadas Hablaturas: escuchar, conversar y escribir la experiencia poética, CEDIC y FFyL, UBA.
2019 Miembro del comité organizador del III Congreso de Literatura Francesa y Francófono y XXXII Jornadas de Literatura Francesa y Francófono. Organizado por la Asociación Argentina de Literatura Francesa y Francófono (AALFF) y la UBA, en la Alianza Francesa de Buenos Aires.
2019 Miembro del comité organizador de las III Jornadas de la Red de Estudios Editoriales, FFyL, UBA.

CURSOS

2024 Curso de extensión universitaria “El Renacimiento de las mujeres: la *querelle des femmes* en la Francia de los siglos XV y XVI”, en la FFyL de la Universidad Nacional de Tucumán.
2024 Conversatorio “El Renacimiento de las mujeres: escritoras francesas de los siglos XV y XVI”, en la Alianza Francesa de Tucumán.
2024 “La *querelle des femmes*: los casos Christine de Pizan y Louise Labé”, en *Avant la lettre*.
2023 “El renacimiento de las mujeres: escritoras de los siglos XV y XVI”, en *Avant la lettre*.

CONOCIMIENTOS DE IDIOMAS

Lenguas clásicas: Latín

Lenguas modernas: Francés: dominio oral y escrito (Alianza Francesa). Inglés, alemán e italiano: dominio lectocomprensivo (UBA).

Lic. Prof.: Alba Mercedes González